



**CONVÊNIO DE COLABORAÇÃO  
ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL,  
ENTRE  
A UNIVERSIDADE ESTADUAL DE SANTA  
CRUZ – UESC (Brasil)  
E  
UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA  
MOLINA – UNALM (Perú)**

Motivados pelo desejo comum de expandir as cooperações acadêmicas entre grupos de pesquisa espanhóis e brasileiros através da mobilidade de seus recursos humanos e desenvolvimento de projetos de pesquisa colaborativos:

A Universidade Estadual de Santa Cruz (UESC), autarquia vinculada à Secretaria de Educação do Estado da Bahia, criada pela Lei 6.344 de 05.12.1991, e reorganizada pela Lei 6.898 de 18.08.1995, com endereço no *Campus Soane Nazaré de Andrade*, Rodovia Jorge Amado, km 16, Ilhéus, BA, Brasil, CEP 45662-900, neste ato representada por seu Reitor, Professor Dr. Alessandro Fernandes de Santana

e

a Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM), com endereço no Av. La Molina S/N, distrito de La Molina, Provincia y Departamento de Lima, neste ato representado por seu Reitor, Dr. Américo Guevara Pérez designado pela Resolución N° 001-2021-AU-UNALM, datada de 23 de fevereiro de 2021.

**Base jurídica:**

- o Lei n.º 27444 - Lei do Procedimento Administrativo Geral, modificada por D.L. No. 1272.
- o Texto Ordenado Único da Lei de Procedimento Administrativo Geral.
- o Estatuto e Regulamentos da UNALM.

**Para este propósito, as partes concordam com os seguintes termos:**

**Artigo 1** – Ambas as Instituições concordam em promover a colaboração acadêmica, científica e cultural, bem como fomentar a cooperação entre seus diferentes cursos de graduação, programas de pós-graduação, departamentos e grupos de pesquisa.

**Artigo 2** – Ambas as Instituições colaborarão em todas as áreas de conhecimento e programas de pesquisa de interesse acadêmico mútuo.



**CONVENIO DE COLABORACIÓN  
ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL,  
ENTRE  
LA UNIVERSIDADE ESTADUAL DE SANTA  
CRUZ – UESC (Brasil)  
Y  
UNIVERSIDAD NACIONAL AGRARIA LA  
MOLINA – UNALM (Perú)**

Motivados por el deseo común de ampliar las cooperaciones entre grupos de investigación españoles y brasileños a través de la movilidad de su personal y el desarrollo de proyectos de investigación en colaboración:

La *Universidad Estadual de Santa Cruz (UESC)*, autarquía vinculada a la Secretaría de Educación del Estado de Bahia, creada por la Ley 6.344 de 05.12.1991, y reorganizada por la Ley 6.898 de 18.08.1995, con dirección en *Campus Soane Nazaré de Andrade*, en la Rodovia Jorge Amado km 16, Ilhéus, BA, Brasil, CEP 45662-900, en este acto representada por su Rector Profesor Doctor Alessandro Fernandes de Santana

y

la Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM), con dirección en Av. La Molina S/N, distrito de La Molina, Provincia y Departamento de Lima, en este acto representado por su Rector, Dr. Américo Guevara Pérez designado mediante Resolución N° 001-2021-AU-UNALM, de fecha 23 de febrero del 2021.

**Base Legal:**

- o Ley N° 27444 - Ley del Procedimiento Administrativo General, modificado por el D.L. N°1272.
- o Texto Único Ordenado de la Ley del Procedimiento Administrativo General.
- o Estatuto y Reglamento de la UNALM.

**A tal efecto, las partes acuerdan los siguientes términos:**

**Artículo 1** – Ambas Instituciones acuerdan promover la colaboración académica, científica y cultural y fomentar la cooperación entre sus distintos cursos de pregrado o posgrado, Departamentos y grupos de Investigación.

**Artículo 2** – Ambas Instituciones colaborarán en todas las áreas de conocimiento de mutuo interés académico y programas de investigación.



**Artigo 7** – A Coordenação Técnica do presente acordo será constituída pelo Diretor do Escritório de Gestão Interinstitucional e Assuntos Globais da UNALM, e pelo Assessor (a) de Relações Internacionais da UESC. Caberá à Coordenação Técnica e Administrativa a solução e o encaminhamento de questões acadêmicas e administrativas que surgirem durante a vigência do presente acordo, bem como a supervisão das atividades.

**Artigo 8** – O presente Convênio entrará em vigor no dia da última assinatura, uma vez tenha sido aprovado pelas autoridades competentes, e terá uma duração de cinco anos. No entanto, ele pode ser renovado por iguais períodos, mediante acordo expreso por escrito de ambas as partes.

**Artigo 9** – Em caso de dificuldade de interpretação, aplicação ou execução do presente termo de aditamento, as partes empreenderão esforços para resolver os conflitos de interesse de forma amigável. Se não for possível, tais conflitos serão submetidos a uma Comissão *ad hoc* de quatro membros, dois designados pela UESC e dois designados pelo UNALM.

**Artigo 10** – Por parte da UESC, a autoridade jurídica brasileira encarregada para julgar questões relacionadas com este acordo está localizada, em Ilhéus, Bahia, Brasil.



**Artigo 11** – Este Acordo pode ser rescindido por qualquer um dos seguintes motivos:

- Por acordo mútuo entre as partes, o qual deve ser expreso por escrito.
- O não cumprimento de qualquer das obrigações assumidas pelas partes neste contrato. Nesse caso, qualquer das partes deverá solicitar por escrito o cumprimento da obrigação no prazo máximo de quinze (15) dias úteis, sob advertência de rescisão automática do contrato, caso o descumprimento seja mantido.
- Quando alguma das partes for incapaz de continuar com as obrigações por motivo de força maior ou caso fortuito devidamente justificado.

A resolução adotada por uma das partes não a exime de completar os acordos específicos aprovados e que estavam em vigor ou em execução em razão do presente Acordo-

disponibilidades presupuestarias de cada Organismo.

**Artículo 7** – La Coordinación Técnica de este acuerdo está a cargo del Director de la Oficina de Gestión Interinstitucional y Asuntos Globales de la UNALM, y el/la Consejero (a) de Relaciones Internacionales de UESC. Será de responsabilidad de la Coordinación Técnica la solución de cuestiones de administración y expedición académicas y administrativas que surjan durante la vigencia del presente Acuerdo, así como la supervisión de las actividades.

**Artículo 8** – El presente Convenio entrará en vigor el día de última firma, una vez haya sido aprobado por las autoridades competentes, y tendrá una duración de cinco años. Sin embargo, podrá renovarse por períodos de igual duración, por acuerdo expreso y por escrito de ambas partes.

**Artículo 9** – En caso de dificultad en la interpretación, aplicación o ejecución del presente Acuerdo, las partes se comprometen a emprender esfuerzos para resolver los conflictos de intereses de forma amistosa. Si esto no fuera posible, tales desacuerdos se presentarán a un comité *ad hoc* de cuatro miembros, dos de ellos nombrados por UESC y dos de ellos nombrados por UNALM.

**Artículo 10** – Por la UESC, la autoridad legal brasileño responsable de juzgar los asuntos relacionados con este acuerdo se encuentra en Ilhéus, Bahia, Brasil.



**Artículo 11** – El presente Convenio podrá resolverse por cualquiera de las siguientes causales:

- Por mutuo acuerdo entre las partes, el mismo que deberá ser expresado por escrito.
- El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones asumidas por las partes en el presente convenio. En este caso, cualquiera de las partes deberá requerir por escrito el cumplimiento de la obligación en un plazo no mayor de quince (15) días hábiles, bajo apercibimiento de resolver automáticamente el convenio, de mantenerse el incumplimiento.
- Cuando alguna de las partes se vea en la imposibilidad de continuar las obligaciones por causa de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificada.

La resolución adoptada por una de las partes no la exime de culminar los convenios



**Artigo 3** – Dentro deste referencial, ambas as Instituições poderão realizar as seguintes formas de cooperação:

1. Atividades de pesquisa conjuntas em temas de interesse comum para ambas as Instituições.
2. Intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes nas áreas de cooperação que se estabeleçam.
3. Intercâmbio de informação em temas de interesse para ambas as Instituições.



No caso de patentes, material genético e produtos com valores econômicos que sejam gerados no âmbito deste convênio, termos aditivos específicos deverão ser previamente firmados por ambas as partes, explicitando-se repartição de benefícios, de acordo com as leis vigentes no Brasil e no Perú.

**Artigo 4** – Ambas as Instituições pactuarão as condições para os intercâmbios de estudantes, com a tramitação de informações com pelo menos seis meses de antecedência do início do intercâmbio. Esta informação incluirá o modo de cooperação, assim como duração, datas, número de participantes e detalhes adicionais que sejam necessários para conduzir os intercâmbios, atendendo ao princípio de reciprocidade. Ademais, ambas as Instituições procurarão obter recursos externos, tanto de Instituições públicas como privadas, para o desenvolvimento das suas atividades conjuntas para os fins do presente acordo de referência.

**Artigo 5** – Com base neste Convênio, a UNALM e a UESC ficam autorizadas a firmar convênios específicos, adendos e outros para o desenvolvimento de planos, projetos e programas.

Os Acordos Específicos indicarão a descrição e os objetivos dos planos, projetos e programas a serem desenvolvidos especificando os órgãos executores, os recursos técnicos, financeiros e humanos, os procedimentos e diretrizes gerais para sua execução, prazos e obrigações das partes, entre outros.

**Artigo 6** – O presente Convênio não contempla obrigações financeiras. A assinatura de todo Convênio Específico que implique gastos para quaisquer entidades, estará sujeita à viabilidade do convênio e às disponibilidades financeiras de cada Organização.

**Artículo 3** – Dentro de este marco, ambas Instituciones podrán realizar las siguientes formas de cooperación:

1. Actividades de investigación conjuntas en temas de interés común para ambas Instituciones.
2. Intercambio de profesores, investigadores y estudiantes en los campos de cooperación que se establezcan.
3. Intercambio de información en temas de interés para ambas Instituciones

En el caso de las patentes, material genético y los productos de valor económico que sean generados en el marco de este acuerdo, se deben firmar primero por ambas partes términos adicionales específicos, explicándose la distribución de beneficios, de conformidad con las leyes aplicables en Brasil y Perú.

**Artículo 4** – Ambas Instituciones pactarán las condiciones en que se producirán los intercambios de estudiantes. Para ello intercambiarán la información necesaria con, al menos, seis meses de antelación a su fecha de comienzo. Esta información incluirá el modo de cooperación, así como duración, fechas, número de participantes y cuantos detalles adicionales sean necesarios para llevar a cabo los intercambios, atendiendo al principio de reciprocidad. Además, ambas Instituciones procurarán la consecución de recursos externos, tanto de Instituciones públicas como privadas, para el desarrollo de sus actividades conjuntas para los fines del presente Acuerdo Marco.

**Artículo 5** – Sobre la base del presente Convenio, LA UNALM, y UESC quedan autorizados a suscribir convenios específicos, adendas y otros para el desarrollo de planes, proyectos y programas.

Los Convenios Específicos, indicarán la descripción y los objetivos de los planes, proyectos y programas a desarrollar precisando los órganos ejecutores, los recursos técnicos, financieros y humanos, los procedimientos y lineamientos generales para su ejecución, los plazos y las obligaciones de las partes, entre otros.

**Artículo 6** – El presente Convenio no contempla obligaciones económicas. La firma de todo Convenio Específico que implique gastos para cualquiera de las dos entidades, estará supeditada a la viabilidad del mismo y a las

Quadro, exceto para casos fortuitos ou de força maior que impeçam a sua continuação.

**Artigo 12** - Os aspectos não previstos neste Acordo e as modificações que as partes considerem convenientes, serão determinados de comum acordo mediante assinatura de adendos. Que fará parte integrante deste acordo.

Este Convênio segue assinado em dois exemplares bilíngues (espanhol y português), com validade idêntica.



**Assinaturas:**

Pela  
Universidade Estadual de Santa Cruz – UESC

Data: 23 / \_\_\_\_ de 2021

23.03.22

**Dr. Alessandro Fernandes de Santana**  
Reitor



específicos aprobados y que estuviesen vigentes o en ejecución en razón del presente Convenio Marco, salvo caso fortuito o causas de fuerza mayor que impidan su continuación.

**Artículo 12** - Los aspectos no previstos en el presente Convenio y las modificaciones que las partes estimen convenientes, serán determinadas de común acuerdo mediante la suscripción de adendas. Que formara parte integrante del presente acuerdo.

Este Convenio se firma en dos ejemplares bilingües (español y portugués), con idéntica validez.

**Firmas:**

Por la  
Universidad Nacional Agraria La Molina –  
UNALM

Fecha: 12 / 05 de 2021

**D. Américo Guevara Pérez**  
Rector